ГАЗЕТА
„ЮЛДУЗЪ"
Цѣна 4 руб. на годъ
Редакція и Контора:
Казань, номера „Болгаръ" № 19-й.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ"
Russie, Kazan, redaction
„julduz".
Плата за объявленія:
(25) и (15) коп.
Телефонъ № 748

یولدز

«یولدز»
یکشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه کونلرنده هفته‌ده
اوچ مرتبه نشر ایدلور، ملی جریده ترکیه‌در.
بهاسی: بر سنه اوچون دورت صوم،
آلتی آی اوچون ایکی صوم، اوچ آی
اوچون بر صوم ۲۰ تیینددر.
آدریس آلماشدرو ۲۸ تیین.
اداره‌سی پیچه‌ن بازارنده «بلغار»
مسافرخانه‌سنده ۱۹نچی نومره‌ده‌در.

غایت مهم کتابلر:
میزان الشعرانی. هامشنده رحمة الامة فی اختلاف الائمة للعلامة الدمشقی. بهاسی ۱ صوم ۵۰ تیین.
کتاب الاذکار. للنووی. بهاسی ۱ صوم ۴۰ تیین.
فتوح الشام للامام الواقدی. هامشنده تحفة الناظرین هم درة المکللة فی فتح مکة المشرفة. بهاسی ۲ صوم.
زادانکه‌سز ئالوژ یارلی. یول مصاریفی آلوچیدن. زادانکه‌غه مارکه‌ده یاری.
آدریس: Оренбургъ یا که Уфа Т-ву Каримовъ Хусаиновъ и К°.

I «اوچ یول یاصار حکایه‌سی» بالالر کتبخانه‌سندن ۱۴ کتاب. مشهور شاعرلرمزدن ظریف افندی بشیری اثری. بالالر اوچون یکل روشده شعر برله یازلمش گوزه‌ل بر حکایه‌در. بهاسی ۵ تیین پوچته ایله ۷ تیین.
II «ئلوغ کشیلر هم آلارنڭ اثرلری» انچی کتاب
I — عیاض اسحاقی «ایککی یوز یلدان صوڭ انقراض»
II — یوسف آقچورا «موفقیت‌خاطره‌لری» زور قولده ۳۲ بیتده
بهاسی ۲۰ تیین پوچته ایله ۲۴ تیین.
آدرس: Казань „Маарифъ"

یول کتبخانه‌سی
سلف صالح قلمیله تألیف قیلنوب مصرده یاکی طبع قیلنمش گوزل و مهم کتابلر کلیتلی صورتده مصردن یاکاغنه کیترتلدی.
الاتقان فی علوم القرآن بهاسی ۲ صوم ۵۰
الامامة والسیاسة " ۱ صوم
الاصابة فی تمییز الصحابة ۸ جلدده ۱۲ صوم
الاسلام والرد علی منتقدیه ۱ صوم ۲۰
اشهر مشاهیر الاسلام بهاسی ۵ صوم ۵۰
بدائع الصنائع فی ترتیب الشرائع قعده‌دن گوزه‌ل و مفید بر کتاب بدریدی جزء بهاسی ۲۵ صوم
آدریس: Казань, „Юлъ."

تجارتخانه برادران کریمفلر. قزان، اورنبورغ، اوفا
آول خلقلرینڭ حیوان آصراو هم باقچه تربیه‌لهو اشلرن یاخشیرتو مقصودی ایله توبه‌نده‌گی رساله‌لر نشر ایتولدی.
آول خلقلرینڭ صارق تربیه‌سینی یاخشیرتو بهاسی ۸ تیین.
صفر „ ۷ „
آول خلقلرینڭ خدمت آطلری حقنده „ ۸ „
آلماغاچی اوسدرو اوچون یول باشچی „ ۸ „
باقچه تربیه‌سی „ ۵ „
Казань, Оренбургъ, Уфа. Бр. Каримовымъ.

باصلوب چقدی
مکتب کتبخانه‌سندن برنچی کتاب
میاو بیکه
شاعر عبدالله افندی طوقایف اثری
ماچی‌نڭ خلق وطبیعتینی وحالت روحیه‌سینی تیکشروب شونی شعر ایله ماهرانه تصویر ایته. بهاسی ۱۰ تیین. پوچته ایله ۱۲ تیین.
آدرس: Казань „Сабахъ"

تش طبیبی Ал. М. Бурляндъ
آلیکساندر مارکوویچ بورله‌ند
آورولارنی هر کون ۹دن ٤که قدر قبول ایته. تیخؤینسکی هم‌پچه‌ن بازاری اورام‌لری چاتنده برادران کریمفلر یورطبده.

آلبانیه فتنه‌لری

آلبانیه‌ده‌غی عسکرلرنڭ باش‌کامانديری شوکت طورغودپاشانڭ فتنه‌چیلرگه قورالارن طاشلاب، حکومتکه اطاعت قیلور اوچون، اون کون مهلت بیرگانلگی گازیته‌مزده یازلغان ایدی. حاضرده مذکور اون کون اوتدی ایندی. طورغودپاشا چغارغان تنبیهنامه‌سنده آرناودلرغه اوزلرینڭ مقصودلرن صوراغه قوشقان ایدی. بو کونلرده آرناودلرنڭ رئیسلری گریچ اسملی آولده جییلوب، اوزلرینڭ طلبلرن ترکیه‌گه عرض ایته‌رگه قرار بیرگانلر. تیلیگرام خبرلرندن عاصیلرنڭ کوب نه‌رسه صوراغانلقلری آڭلاشلا. ترکلر عاصیلرغه قورالارن حکومت قولینه طابشرورغه قوشقان ایدیلر. آرناودلر آڭا راضی بولماغانلر. شول سببدن چیت مملکت گازیته‌لری آلبانیه‌ده ترك عسکرلری بله آرناودلر آراسنده ینه‌دن قانلی مصادمه‌لر بولو احتمالن یازالر. ترکیه وچورناگوریه حکومتلری آراسنده صوغش باشلانونی‌ده احتمال کوروچیلر بار. طورغودپاشا تنبیهنامه‌سنده عاصیلر قورالارن طاشلاماغان تقدیرده قاراطاو اچینه قاچسه‌لرده، آرتلرندن قووب باراچغن بیان قیلغان ایکان. بو اشکه چورناگوریه‌نڭ کیفی بیلك کیتکان.

طورغودپاشاغه جواب بیرو خصوصنده مذاکره ایته‌ر اوچون، گریچ آولینه آرناودلرنڭ رئیسلرندن ۶۰ قدر کشی جییلغان ایکان. آنلردن ۲۲سی اوشبو اشلرنی طلب ایتکانلکلری حقنده تذکره‌نامه یازوب، امضا قیلغانلر هم ترکیه‌نڭ سیتینیه شهرنده‌گی ایلچیسی صدرالدین بك ایله چورناگوریه کارولی نیکولای‌غه هم چیت حکومتلرنڭ سفیرلرینه تقدیم ایتکانلر. ۱) بوندن صوڭره ترکیه حکومتینه آلبانیه طوغریسنده ادارهٔ مشروطه‌غه خلاف بولورلق اشلرنی قیلماسقه، ۲) آلبانیه‌ده تورلی ملت و دینده بولغان کشیلرنڭ دینلرینه، عرف وعادتلرینه کامل ایرکنچیلك بیرورگه، آنلرنی نظام وادارهٔ مشروطه ایله تأمین قیلورغه هم آرناودلرغه ترکیه‌ده‌گی باشقه ملتلر ایله برتیگز حقوق بیرورگه. ۳) پارلامینتقه دیپوتاتلرنی آلبانیه‌ده طوروچی کشیلرنڭ صانلرینه قاراب صایلارغه ٤) آلبانیه‌غه کامل حریت بیرورگه هم آنی طوروچیلرغه اوقونی اوز تللرنده یاصارغه وآرناود اشکولالری آچارغه. ۵) آلبانیه‌ده‌غی ولایتلرنی بر مرکزدن اداره قیلورغه. ۶) چینوونیك، حاکم، ژاندارم وپالیتسه‌یسکیلرنی آرناودلردن قویارغه. ۷) آلبانیه اوچون، سلطاننڭ گینیرالنی اینسپیکتورن تعیین ایته‌رگه. ۸) آرناودتان ترك لسانی ایله بردرجه‌ده رسمی تل ایتوب حسابلارغه ۹.) عسکرخدمتن وطنلرنده ایتدرورگه. ۱۰.) آلبانیه‌نڭ وارداتن اوزکیره‌کارینه صرف ایته‌رگه، فقط آنڭ ۳پروتسینتن سلطاننڭ حاجتینه طوتارغه. ۱۱) آلبانیه‌نڭ هر ولایتنده محلی اداره‌لر آچارغه. ۱۲) فتنه‌لر وقتنده واتلغان یورط ومؤسسه‌لرنی خزینه حسابندن توزه‌تدرورگه. ۱۳) مصادمه‌لر وقتنده خراب بولغان بنالرنی صالدرورار اوچون، آرناودوترکلردن قاتش برکامیسیه صایلارغه هم ۱٤) عسکر قولینه آلنغان قورالارنڭ همه‌سن کیری آرناودلرغه قایتاروب بیرورگه. ایشته آرناودلرنڭ ترکیه حکومتندن صوراغان نه‌رسه‌لری شوندن عبارت. گازیته مخبرلری ترکیه‌نڭ سیتینیه شهرنده‌گی ایلچیخانه‌سینه کروب، بوخصوصده سویله‌شکانلر ایکان. آنده آرناودلرغه اول قدر کوب نه‌رسه‌نی بیرورگه ممکن بولماياچغن اعلام قیلغانلر.

صوڭغی کونلرده آلبانیه‌ده مالیسورلر بله ترك عسکرلری آراسنده ینه‌دن قانلی مصادمه‌لر باشلانغانلغی تیلیگراف خبرلرندن کورندی.

روسیه‌نڭ اقتصادی حاللری.

وزیرلر شوراسینڭ کانسه‌لریه‌سینڭ ۱۵نچی ایيونده یاصاغان حسابینه قاراغانده روسیه‌نڭ اقتصادی حاللری اوشبو روشچه‌در.

بویلنڭ برنچی مارت چیسلاسینه قدر ۹نچی نویه‌برزاکونی بوینچه ییرنی اوز اسمینه آلوچیلر ۲,۰۹٤,٤۸۹ کشی بولغان. صوڭغی بر آی اچنده ۲۳,۹٤۶ کشی آرتقان. بونلردن اشلرن تمام بولوب ملکلری تصدیق قیلنغانلری ۱,٤۹۷,٥٤۶ کشیدر. بو کشیلرگه ملکه‌ب بیرلگان ییر ۱۰,۱۶۶,٥۹٤ دیسه‌تینه‌در.

۱۹۱۱نچی یل برنچی غنواردن باشلاب ۳۰نچی آپریلگه قدر چیله‌بیدن ۸۰,۲۹۷ مهاجر اوزغان. شولوق مدت اچنده ۱٥,۷٤۳ کشی سیبیربه‌دن روسیه‌گه کیری قایتقان. آزیای روسیه‌ده مهاجرلر اوچون حاضرله‌نگان ییرلر حاضرگی کونده ۲۰٤,۹۲٥ عائله‌لك‌در.

اورمان اداره‌سینڭ حسابینه قاراغانده بویل اوچ آی اچنده ۲۳,۳۶٥,۱۹٤ صوم واردات بولغان. بویلغی واردات یلده‌غندن دورت میلیون صوم قدر آرتقدر.

مملکتنڭ عمومی وارداتی غنوار آینده عادی واردات ۲٤۰,۷٥۲,۰۰۰ صوم بولغان (اوزغان یلده‌غندن اوچ میلیون یارم قدر کیم). فوق العاده وارداتی ۲٤۱,٤٤۶,۰۰۰ صوم بولغان (اوزغان یلده‌غندن اون میلیون چاماسی کیم)

اوچ آی اچنده طاموژنادن ۸۲,۶۰۳,۰۰۰ صوم واردات بولغان. (اوزغان یلده‌غندن ۹میلیون صوم قدر آرتق) بویل یاؤروپاغه چغارلغانماللرنڭ مقداری اوزغان یلده‌غیغه قاراغانده ۱۸ میلیون ۶۶٥ صوم آرتق بولغان. آزیاطرفینه چغارلغان مال ٥۰۶ میلیون ۲۱۱ مڭ صوملق، (۲٤ پراسینت) قدر کیم بولغان.

یاؤروپادن کیترلگان ماللر آلتی میلیون آلتی یوزمڭ صوم قدر، آزیادن کیترلگان ٤ یارم میلیون صوم قدر کیم بولغان.

یاؤروپا کافکازه رادیگز گرانیتسه‌لری آرقلی چغارلغان هم فینلاندیه‌گه کوندرلگان ماللرنڭ صوماسی اوچ آی اچنده ۲٤۲ میلیون ٥۰۶ مڭ صوم، شولوق گرانیتسه‌لردن کیلگان مال ۳٤۰ میلیون ۹٥۱ مڭ صوملق بولغان.

ایڭ کوب چغارلغان نرسه آرش، آرپا، صولی، کوکوروز، صاری‌مای، شیکر، تورلی اورلقلر، جیتن هم نیفت کبی ماللردر. بغدای، یومورقا، تیری، اشله‌نگان کون پلاتین اوزغان یلده‌غیدن کوب کیم چققان. آغاچ، بویاو، بویاوغه کیته‌طورغان نرسه‌لر، مامق، اشله‌نمه‌گان ب‍فك، جرله‌نگان جون، تورلی ماشینالر، فیزیچسکی پریبورلر، ۹ه‌کیپاژلر، ژیلوسیپیدلر هم قزل ماللرنڭ کیلووی یلدن یل آرتوب، آرش، طوك‌مای، حیوان، اورلق، کاوچوك هم گوتاپیرچه‌نڭ کیلووی کیموب بارا.

ماناپولکه سوداسی غنوار، فیؤرال هم مارت آیلرنده ۱۷٤,۷۳۶,۲۷۱ صوملق بولغان. اوزغان یلده‌غیدن ۱۶۰ مڭ ۲۲۹ صوملق آرتق کیتکان. شول مدت اچنده ۱۲۱,۲۰,٤٤۰ چیله‌ك نرسه صاتلغان.

اوچ آی اچنده ۶۱,۰۱۰,۶٤۷ صوم آکلادنی اسبور جییلغان. بوده اوزغان یلنڭ اوچ آیینقینه قاراغانده دورت میلیون یارم قدر آرتق

شولوق مدت اچنده ۱٤,۷۶۱,۰۱٤ صوم پوزیمیلنی نالوك جییلغان.

گاسودارستؤیننی اسبیریگاتلنی کاسسه‌لرده یاتاطورغان آقچه‌لر برمیلیارد ۱۲ مڭ، پراسینتلی کاغزلر ۳۹۰ میلیون ٥۰۰ مڭ صوم‌در.

روسیه‌ده حاضرگی کونده ۱۲,۶۷۳ ییرده واق بورج شرکتلری بار ایکان.

حقیقت میدانغه چغاچق.

بوآراده تونتدرایشمحمد مولادن دخی صوراو بولغان. اوّل کورسه‌تکان اشلرن تأکید قیلدروب تکرار سویله‌ندرگانلر. بوصوراودن صوڭ ایشمی مولابیك خفالانوب قالغان. اش زورغه کیته‌چك ایمش. سودبینی اسلیدؤیتللر (مستنطقلر) بیك منطقی بولالر سویله‌ندره سویله‌ندره حقیقتنی طابالر. کوب سویله‌نسه، ایشمی مولا حقیقی نیتلرن آڭلاتاچغنده شبهه یوقدر. شاید وقتی ایله بومولانڭ نیتلی کشی ایکانی عدالت محکمه‌سینه معلوم بولور.

محکمه‌نی دلیلسز بورچوغان بولسه، اوزی‌ده اولوشسز قالماس. مسلمانلر آراسنده تورلی قیل وقال، اورنسز خوف وشبهه‌چغاروغه سبب بولغان کشیگه اهل سیاست تحسین ایتمس.

محکمه‌ده مفتنلر کملر ایکانی ظاهر بولور. مفتنلر منفوردرلر.

شیخ الاسلام حضرت.

یولدزنڭ ۶۹۲ نچی نومیرنده یاخشی بای قریه‌سینڭ امام ومدرسی شیخ الاسلام حضرت‌نڭ وفات بولدیغنی اوقوب غایت متأثر ومتأسف بولدم. مرحوم روسیه مدرسلرینڭ ایڭ معلوماتلی لرندن وشونڭ ایله برابر ایڭ طوغری فکرلیلرندن بولغانلغی سببلی مین آنڭ حقنده بر آز یازونی تیوشلی، حتی وجدانا بورچلی طابام. شیخ الاسلام افندی‌نڭ طوغان آوولی بوا اویزدنده توکی اسملی قریه‌در. ابتدائی معلوماتنی یاڭا چقال علام حضرت مدرسه‌سنده تحصیل ایتمش. صوڭره بوانڭ نورعلی حضرت، قزاننڭ مرجانی حضرت مدرسه‌لرنده تحصیل ایدوب بورونغی مدرسه‌لرنڭ ایڭ آتاقلی خلفه‌لری صره‌سینه کرمش ایدی. مناظره دورلرنده شیخ الاسلام افندی مناظرلرنڭ ایڭ برنچی‌لرندن صانالوب مدرسه مناظره‌لرینڭ هر برنده فائق کلمکده ایدی. بارا طورغاچ زیره‌ك ومستعد شیخ افندی خیالات ایله قناعتلانمی حقیقی فنلر ایله شغللانورگه باشلاب اول فنلرده هم بیك اساسلی معلومات حاصل ایتمش وبناءً علیه تاتار مدرسلرینڭ بیك آزینه‌غنه میسر بولاطورغان کتابلرنی مطالعه قیلمش ایدی. زماننڭ قوشووی، معیشتنڭ تلاری بویونچه شیخ افندی اوزینڭ بیلوینی ترجمه ایدرکه حصر ایدوب بایتاق‌غنه نرسه‌لر ترجمه ایتدی. مرحومنڭ صاغلغی کامل بولماغانلق سببلی دوقتورلر آڭا قزانده طورونڭ ضررلی ایدیکنی آڭلاتقاچ ۹۰۳ نچی یلده یاخشی بای قریه‌سینه امام بولوب کیلدی. اول آنده همانده اولگنچه خدمتنده دوام ایدوب بایتاق نرسه‌لر ترجمه ایتدی. شونلرنڭ آراسنده ایڭ مشهوری ئلیگی الاتقان اسملی صاف تاتار تلنده‌گی قرآن تفسیریدر. اسمی هم‌جسمی معلوم بولماغان یاخشی بای قریه‌سی آز زمان اچنده اوزینڭ مکتب ومدرسه‌لری ایله شهرت طابوب اطرافقه بیلم نوری صاچا باشلادی. اوّلده شاکرد یوزی کورماگان کچکنه بر آوول‌نی یوزدن

آرتق شاکردلر تحصیل علم قیلوب یاخشی بای قریه‌سی علم چیشمه‌سی بولوب ئورلدی. شیخ الاسلام حضرت کبك معلوماتلی، اساسلی عالم، اوشانداق اوزینك مسلکینه چن کوکلدن اشانغان برذات محترم، وشونك ایله برابر خصمینی الزام ایدرکه بیك ماهر بر ناطق (Ораторъ) بولغانلغی سببلی اول اطرافده‌غی «اصول جدید حرام قزلرنی اوقوتو درست توگل. ترقی دین اسلامغه خلاف» دیگان ایك متعصب قارت مدرسلرنك بارچه‌سینی جیکوب سکوت ایدرکه مجبور ایتدی. روسیه‌نك هیچ براورننده بورونغیچه صانالغان متعصب روحانیلرنك شیخ حضرت طرفندن مغلوب ایدلدکاری کبك قزقلی مغلوب بولغانلقلری یوقدر. بو ایشلر خلق‌نك نادانلق بوغاوندن خلاص ایدیلوب علم یولینه کرولرینه ایك ظور سببلر بولوب چیقدی. تعصب هم ناداناق مرکزلرینك مغلوب ایدیلولری ایله خلق‌ده علوم ومعارفکه هوس، اصحاب ترقی‌غه محبت آرتدی. قرون وسطی‌ده فوق العاده فصاحت ومعلوماتکه مالك بولوب کلیسا اربابینك مذهبلرینی خورلاب آنلر ایله بولغان مباحثات علمیه ودینیه‌لرنك هر برنده اوستون بولغان مشهور آبلار (Абеляръ) غه اوخشاشلی بو مرحوم‌ده بورونغی تقلیدچی متعصب روحانیلرنك هر برسینه غلبه قیلا. نتیجه‌سی اولارق خلق‌نك فکرینی اوقو یولینه آودارا ایدی. شیخ الاسلام حضرت تاتار مدرسلرینك مکـن برینه‌ده میسر بولماغان بیك کوب فائده‌لی عربی کتابلر مطالعه ایتکان، قورصاوی، مرجانی، محمد عبده، فرید وجدی کبك آتاقلی اسلام عالملرینك اثرلرینی غایت پخته‌لب اوقودقدن صوکره خلاصه‌لرینی یادینه آلغان وشونلر ایله برابر نصوص دن استخراج قیلو قوه‌سینه مالك حر فکرلی، اساسلی، چن عالم ایدی. شونك اوچون آنك وفاتی توگل مینزه‌له اویزدی اوچونگنه بلکه بتون روسیه مسلمانلری اوچون اولوغ ضایعات دندر. آنك کبك ایکی قاناتلی عالم مدرسلرنك تیزدنگه بولاچغینه اشانوب بتمادیکم سببلی مین آنك وفات بولوینه چن کوکلمدن قیغوردم وقایغوراه‌من.

باخشی بای مدرسه‌سی مرحوم مرتضی حاجینك قالدیردیغی یوزمك صومدن زیاده وقفی سایه‌سنده مادی تربیه‌دن محروم بولمایا چاغینه اشانا آلسه‌قده، لکن شیخ حضرت کبك کامل بر مدرسنك بنه‌دن آنده ظاهر بولوب تربیه ایده‌چکینه، طوغری آنك اول یاقغه ایتکان خدمتلرینی ایکنچی بر مدرسنك قیلاچغینه کوکل حاضرگه اشانا آلمیدر.

شیخ الاسلام حضرتنك وقتسز وفاتی نه چاقلی تأسفلی واقعه ایسه مادی جهتلری تأمین ایدلمه‌گان دورت کچکنه بالاسینك یتیم قالولری هم شوچاقلی قایغولی حاللردندر، خصوصیله اوتکان یلده‌غنه مینزه‌له ریئالنی مکتبینه کرگان اوغلی عبد الاحد افندینك اوقووینی تمام ایدرکه افندارسز قالووی ایك آیانچ حاللردندر. احمد بای ستیپندیه‌سینه ایك لائق شاکردلر شو شوندی تربیه‌چیسز قالغان ذاتلر بولورغه تیوشلی لکنده هیچ کم شبهه ایتمه‌سه کیرك. لکن بزنك کوب ایشلرمز ترتیبسز بولغانلقدن وقف مسئله‌سینکده ترتیبسز بولاچاغی وبناءً علیه ستیپندیه‌گه لائق ارنك محروم وبالعکس حالی بارلرنك ستیپندیه‌لی ایدله‌چکاری طبیعیدر. واقعا هم شولایدر. مرحوم شیخ الاسلام حضرت کبك کیك معلوماتلی محترم مدرسنك وقتسز وفاتینه، اوشانداق تربیه‌چیسز قالغان جماعتلرینك حاللرینه خصوصیله اوغلی عبد الاحد افندینك علم یولینك ایك قرغانچ موقف‌نده قالووینه چن کوکلمدن تأسف ایتوب حاضرگه بو بندنی تمام ایتهم. مرحومنك روحینی شاد ایدر اوچون اوغلی عبد الاحدنی ریئالنی‌نی تمام ایتدیرونی علم قدرینی بیلوچی ذاتلردن امید ایدوب، ختم کلام قیلام.

هادی آطلاسی.

گازیته‌لردن.

«روسسکویه اسلوؤو» گازیته‌ینك استانبول مخبری ایبون بیشنده «عثمانلی محررلری یاشرن بر مجلس یاصاب، کافکازده‌غی مسلمانلرنك قصنقی حالده طوتلولرینه قارشی روسیه حکومتینه پروتیست ایده‌رگه هم روسیه‌گه قارشی فکرنی دوام ایتدروررگه قرار بیردیلر» مفهومنده بر تلیگرام بیرگان ایدی.

«ترجمان» رفیقمز بو خبرنك درست ودرست توگللگندن قطع نظر ایله بوکادقت ایته‌رك اوز طرفندن توبه‌ندگی سوزلرنی یازا:

«روسیه‌نك بزلرگه نسبة ئاتی اداره‌سی نیدن عبارتدر؟ تیلیگرامدن آکلاشلماسه‌ده بزنك ظنمز چه بوندن مراد بعض گازیته‌لرنك طوقتاتلووی، بعض کتبخانه ومکتبلرنك یابلووی وبعض کشیلرده تنتو وحبسلر بولسه کیره‌ك.

اگر شولای بولسه، عثمانلی وباشقه محررلر شونی توشونسونلر، که بو اشلر، بو مسئله‌لر بزمدر، روس حکومتینك وروس ملتینکدر. باشقه کشینك بوکا مداخله ایته‌رگه هیچ حقی یوقدر. بلنسون، که بزمارونیت یا مریدیتلر توگلمز: چیتدن بولاچق مداخلهٔ اسلامیه‌نی یا که پروتیستنی قبول ایتمیمز. روس حکومتی وروس ملتی ایله اوزمز آکلاشا آلامز.

روسیه مساعده‌لی وبورانلی سنه‌لر کیچردی. حاضر عکس حرکت دورینه کردی. بو حاللر هر ایکیسی طبیعی قانونلرنك، معیشت وتاریخ تمدننك ثمره‌لریدر. باشقه مملکتلرده بو حاللر بولغان، بتکان. روسیه‌ده ایسه حاضرنده‌ده بار، روس تاریخی روس وروسیه‌لیلرگه عائددر. روس ملتندن روس ضیالیلرندن بز ضرر کورمه‌دك. شونك اوچون وطن محبتن نیچك بولسه‌ده روسلر ایله تیگز چیگه‌چکمز، برگه طرشاچقمز، کیره‌ك نرسه‌لرنی برگه آلاچقمز» دی. بوندن صوك روسیه مسلمانلرینك حقوق جهتندن روسلر ایله برتیگز ایکانچیلگن، ۲۰۰ دیپوتاتنك اوزتلمزده اوقورغه یول قالدرولرن بیان ایته.

«بزده سیاسی اشلردن شیکله‌نه‌لر ایکان، آقتارسونلر، تیکشرسونلر. بزلرنك صیرب، بلغار یاکه آرناود توگللکمزنی آکلایاچقلر» دی.

خارجی خبرلر

روسیه وقتای - وزیر اعظم اسطالیپین جنابلرینك اقصای شرققه بارو خبری یاپونیه گازیته‌لرینك دقتلرن جلب ایتکان. آنلر بواشکه بیك زور اهمیت بیروب، مقاله‌لر یازا باشلاغانلر. مقاله‌لرنده اسطالیپین جنابلری اقصای شرقدن قایتقاندن صوکره روسیه وقتای آراسنده‌غی اختلافنك زورغه کیتو احتمالن بیان قیلغانلر.

❖❖

بو آراده خونخوزلرنك روسیه اچینده‌ده کروب، طالاولر یاصاب یوری باشلاغانلقلری تیلیگراملرده کورندی. بو کونلرده آنلرنك بر فرقه‌سی نیکولسك - اوسوریسکی شهری یاننده بر قتاینك تیری زاؤودینه هجوم ایتکان. خونخوزلر ایك اوّل زاؤودنی تورلی یاقدن چولغاب آلوب، ملطقلر ایله آتا باشلاغانلر. صوکره ایشکلرنی واتوب اچکه کرگانلرده، خدمتکارلرنی ئوترو ایله قورقتوب، آقچه صوراغانلر. زاؤودده آقچه بولماغانلقدن، خونخوزلر زاؤودنك خوجه‌سن قولغه آلمقچی بولغانلر ایکان. زاؤود خوجه‌سی ملطق ایله آتوب، طالاوچیلرنك ایکیسن جراحتله‌گان. بالیتسه‌یسکیلر یاقنلاشقاننی کورگاچ خونخوزلر زاؤودقه اوط تورتوب قاچقانلر. زاؤود بوتونله‌ی یانوب بتکان.

❖❖

قتای حکومتی بوسنه آؤگوست آینده بیك زور مانیؤرلر یاصارغه قرار بیرگان. مانیؤرلر وقتنده پیکین شهرن مانجوریه طرفندن هجوم ایته‌چك دشماندن محافظه ایتو حقنده تجربه‌لر یاصالاچق ایکان.

ایسپانیه وفاس - ایسپانیه حکومتی فاسقه عسکر هم صوغش حاجتلری ییبه‌روونده دوام ایته. بوندن آکلاشلاکه، ایسپانیه فاس سلطانی مولای حفیظنك هم فرانسیه حکومتینك یاصاغان پروتیستلرینه التفات ایتمی. ایسپانیه‌نك فاسده‌غی عسکر باشلقلری، تیلیگراملرنی سینزور آرقلی چغارغانلقدن، حقیقت حالی بلوب بولماسه‌ده، چیت مملکت گازیته‌لری خصوصی مخبرلرندن یاشرن ره‌وشده آلغان خبرلرن یازوب طورالر.

حاضرده ایسپانیه تیتروانی تمام آلورغه بیك نـق حاضرله‌نه باشلاغان. آنده‌غی یلغاغه کوپرلر صوغلوب بتکان. القصارغه بیك کوب طاوطوبلری کیتروب قویغانلر.

ایسپانیه حکومتی فاسقه عسکرنی عسکری پارتیه‌نك تله‌وی بوینچه ییبه‌رسه‌ده، جمهوریت طرفدارلری هم سوسیالیستلر آراسنده بواشدن ناراضیلق دوام ایته. آنلر بو کونلرده ایسپانیه‌نك کوب شهرنده بیك زور میتینگ ونمایشلر یاصاب، حکومتلرینك فاسدن بیر آلورغه‌تله‌وینه پروتیست اعلان ایته‌رگه قرار بیرگانلر.

شوندی جییلشلرنك برسی ایسپانیه کارولی آلفونس‌نك جای کونی طوراطورغان سان‌سیباستیانو سرایی آلدنده یاصالغان.

ایران - بو کونلرده ایرانده ایسکیلك طرفنده‌غی شاهسوانلرنك طالاولر یاصاب یورولری قوّتله‌نوب طورا. آنلر سرباز ولایتنده ۱۰ آولنی طالاغانلر. اردبیل ایله باشقه شهرلر آراسنده تیلیگرام چبقلری کیسلوب بتکان. ایران حکومتینك تیزلك ایله فتنه‌لرنی باصارلق قوّتی یوق ایکان.

اش طاشلاو - آنگلیه، شؤیتسیه هم گوللاندیه‌ده پاراخود خدمتکارلرینك معاشلقلرن آرتدرورغه هم اش ساعتلرن کیمتورگه صوراب، اش طاشلاغانلقلری گازیته‌مزده یازلغان ایدی. حاضرده پاراخود شرکتلرینك بعضلری طلبلرن قبول ایتکاچ، آنگلیه‌ده بر نیچه شهرنك لیمانلرنده خدمت ایتوچیلر اشکه کرشکانلر. باشقه یرلرده زاباستوفکه همان دوام ایتمکده ایکان.

هواده‌اوچو - بو کونلرده فرانسیه‌ده مالیرب اسملی آفیسه‌ر بلیر یبونك ۵۰ آط قوّتی قدر کوچلی اوچقچی ایله پاریزدن سیدان شهرینه اوچوب بارغان وایکی آراده‌غی ۲۸۶ چاقرم مسافه‌نی بر ساعت ۴۴ مینوتده قطع قیلغان. دیمك اول بر ساعت اچنده ۱۶۳ چاقرم اوچا آلغان. بو وقتغه‌قدر بوتون ییر یوزنده اول قدر تیز اوچقان کشی یوق ایدی. مالیرب بوطوغریده حاضرگه برنچیلکنی آلدی. کیله‌چکده اوچقچلرنك ترقی اینووی ایله بلکه آندن‌ده تیزه‌رك اوچوچیلر بولور.

داخلی خبرلر

وفات - آستراخانلی مشهور عبد الوهاب حضرت علییف‌نك اوغلی قاری محمد ذاکر افندینك ۶ نچی ایبونده وفات بولغانلغی «ایدل‌ده» کورندی. الله رحمت ایتسون. مرحوم صاف کوکللی، درست سوزلی، آچق یوزلی، ریاوتکلفسز بر آدم ایدی. مرحوم عمرن تحصیل وتعلیمده اوتکارووی سببلی ۳۷ یاشنده ترك دنیا ایته‌رگه مجبور اولدی. مرحوم گوزل طاوشقه، درست قرائتکه مالك بولغانلقدن هر یلنی مکارجه مسجدینه، یارمینکه وقتنده چاقرلوب کیلوب نماز صوکنده قرآن اوقیدر ایدی. قالغانلرینه الله صبر جمیل بیرسون.

سیاحت - آستراخان گوبیرناسنده، بوکه‌ی اورداسنده ۱۲ قرغز معلمی ایله ۲ معلمه اوردا اینسپیکتوری تحت نظارتنده سیاحتکه چقغانلر. بونلر ایدل بویینده‌غی هر شهرده طوقتاب کورورگه تییشلی اورنلرنی قاراب معلومات آلوب یوریه‌چکلر. قزانده اوچ کون طورغاننك صوکنده، موسکؤ وپیتربورغه آندن فینلاندیه‌گه باراچقلر.

یانغنلر - بویل هر ییرده یانغنلر بیك کوب. استاتیستیکه‌غه قاراغانده ۱۵ نچی مایدن ۱۴ نچی ایبونگه قدر زیمسکی گوبیرنالرده دورت مکدن آرتغراق یورط خوجه‌سی یانغان. ایمپیریه‌نك باشقه ییرلرنده ۱۵۰۰ مربع دیسه‌تینه اورمان، ۲۴ فابریك وزاؤود، ۱۷ طاوار اصکلادی، ۱۲ تیمریولده طاوار اصکلادی، ۳ پاراخود، ۱۱ بارژا، ۳ چیرکاو، برسینا گوك، ۵۰ ؤاگون یانغان. بو یانغنلرنك همه‌سندن ۴۰ میلیون صوم ضرر حساب ایتله.

گراف طالستوی - گراف طالستوی وفات بولغاچ، خلق آراسنده، اول اولمه‌گان بلکه سیبیرگه قاچقان، دیگان بر خبر طارالغان ایدی. بو یالغان خبرنی کم باشلاب چغارغانلغی معلوم توگل. شولای‌ده بو کونلرده اتفاقی بر کشی تومه‌ن اویه‌زندن اونوب کیتدی. بو کشی توس، قیافت، قارتلق جهتندن بتونله‌ی طالستوی کبی. بونی

کورگان - بلگانلر.

II

«نی چاقلی چه‌ینه‌سکده همانده بر بالق باشی» دیب قایتاروب قایتاروب سویله‌نگان بر سوزهر اشله‌نگان بر اش حقنده ئه‌یتولگان بولسه کیره‌ك. بیلگولی، همانده بر نرسه تیره‌سنده‌گنه ماتاشوبیگوك کیلشوب بتمی ایندی. شولایده بولسه، بز، همه مقاللردن اعتبارنی آلوب وهمه عادتلردن کوزنی یوموب، کوندن کون اوزمزنك نادانلغمزدن زارلانونی آرتدرامز همده آرتده قالوومز حقنده سوز اوزایتورغه سویه‌مز. نیشله‌مك کیره‌ك، بلکه شول قوری سوز بله‌ن بولسه‌ده کوکلمزنی جواتمانچی بولاطورغانمز ایندی.

- آبدراغان اورده‌ك آرتی بله‌ن کولگه چرما» دی. شولای، ئه‌لی بز چنلاب طوروب باشقردلرنی قزغانورغه وآلار ایچون جانورغه همده آلارنی تل طالقیسی ایته‌رگه باشلادق.

- آلار نادان قالالر، آلار جیرلرن صانوب بتوره‌لر، آلار اچه‌لر، نهایت بته‌لر» دیمز. ئه آلاراوزلری نیندی طنچ قایغوسز!

- بتو - انقراض ایمش.

آلارمونك نرسه ایکانن ونیچك بولغاننن ده بلمیلر. جیرلرن صاتالار، تیرمه‌نلرنده حضورلانوب ایت آشیلر، طونچقغانچه بر اچه‌لر.

- جیر صاتقاچده جه‌یلوب بر آشاماغاچ وراحتله‌نوب اچمگاچ یاراماس ئه عین الدین!

مونه آلارنك بر برسینه بولغان استقبال وطورمش حقنده‌غی سؤال وجوابلری، شول نقطه‌غه بِه‌یله‌نه‌ده بته ویوغالا.

اورنبورغده طوردیغم وقت، میکا، ایکی باشقرد موژیگی وبر باشقرد ملاسی بله‌ن اولطورشورغه طوغری کیلگان ایدی. بیلگولی مینم، آلار بله‌ن، سویله‌شوومده آلارنك جیر حقنده نیندی اویده بولولرن همده جیرگه وکیله‌چککه نیندی کوز بله‌ن قاراولرن بلو ایدی. سوز باشلاغاچده، مین، آلاردن مونده نی ایچون کیلولرن صورادم. ملاده اوزلرینه مخصوص بر مغروریت بله‌ن:

- بزده بیت جیر کوب - یعنی جیر صاتارغه کیلدك» دیدی.

- صوك صاتدکزمی، کوبمیگه صاتدکز؟ دیگان سؤالمه قارشی:

- آقچه‌نی یاخشوق چه‌لدك، دیسه‌تینه‌سینه ۲۸ صومدن» جوابن آلوب آرطق تعجب ایتکان ایدم. دنیاده ییر دولتندن زور بر دولت، ییرخواسی بولودنده زور بر بایلق‌نك یوقلغن آکلاطورغه‌تله‌سه‌مده:

- های اوئول ده‌زیت هین نی بله‌هك!» دن باشقه بر صاتسز سوز ایشوته آلماغانمنی، سوزاوزایتمیچوق، اوزگزده آکلارسز ایندی.

آقچه‌نی یاخشوق چه‌لدك، ایمش.

بیچاره قایلر: آلار شول دیسه‌تینه‌سن ۲۸ صومغه صاتولرینه اچلری طشلری بله‌ن سویونگانلر، آلارنك آلوچینی آولاو بله‌ن افتخار ایته‌سیلری کیله. گویا که، ییرنی آلغان کشیلر آلدانغانلر. آلارده شول «تقی عجب» کتابی یوقدر ایندی. اگر بولسه، تیزندن آخرزمان جیته‌چگن بلورلر ایدیده، آقچه‌لرن ییرگه ئه‌رم ایتمسلر ایدی. یعنی کلیندردن ترمه یاصاب موینلارینه کییوب یورورلر ایدی.

مین مونده بو باشقردلرنك کیله‌چکده نیچك بولولری حقنده فلسفه صاتوب طورمیم. چونکه حاجت یوق. تیك، اوچیتل حاجی احمد افندی رامییف‌نك، شوشی باشقردلر حقنده بیرگان توبه‌نده‌گی خبرنگنه یازوب کیتهم.

- آلار، آولغه قایتقاچ، یاشی قارطی کلیندر (صوشقه) دن خسیته‌لر تزوب موینلرینه آصقانلرده بر آطنه‌غه چاقلی اورام بوینده تیپدروب یوردیلار.» آقچه بتکاچ نیندی حالده ایکانلکاری طاغنده معلوم ایندی. اش تیك راحتله‌نوب آخرزمان کوته‌رگه‌گنه قالا.

کوکلمده قالغان اوشبو اچ پوشورغچ واقعه اوستینه میکا طاغنده باشقردلرنك قزغانچلی حاللرن کورگه وایشتورگه طوغری کیلدی. اوفا یاقیننده طوقتاغان پریستنلرنك برنده اوستلری یرطق، آیاقلری یالانغاچ آچلقلری توسلرینه چقغان باشقرد بالالری اوچری ایدی.

آرالرنده ئه‌لله‌نیگه بر آق چوره (جیله‌ن) لیلرینده اوچراشدرغالی ایدیکه، بولارغه توبه‌ب کوکلده:

— بولار بختلی بای بالالریدر» ایندی دیب قویا وآتالرینك بر - ایکی آطنه تیپدرولری آرقاسنده، کیله‌چکده خور بولوب قالاچق، بتون سعادتلری بر بوطیلقا پیؤاغه صاتلغان بوگناهسز صبیلر ایچون ئه‌رنی باشلی ایدی. چدی آلمادم بر پریستنده بر نیچه‌سن یانیمه چاقروب:

— آولکزده مکتب بارمی، صاباق اوقیسزمی؟ دیب صورادم. بایتاغیسی «یوق!» دیب قطعا جواب بیرسه‌لرده، آرادن بر نیچه‌سی‌نك ایجك بله‌ن یارم آلماکتابی اوقوغانلقلری بلندی. بلندیگنه توگل، مینم صوراوم مناسبتیله، آرالرنده یاخشوق بحث ومناظره‌ده چقدی.

کورگاچ بعض کشیلر چنلاب طالستوی اولمه‌گان ایکان دیب اشانا باشلاغانلر. قارت‌ده اوزینك کم ایکانلگن بلگرتمه‌گان «سین کم؟» دیگان سؤاللرغه تورلی جوابلر بیروب یورگان.

دریدناوت — ۱۶نچی ایونده بالطیق زاۋودنده اشله‌نگان «سیۋاستوپل» اسملی دریدناوت رەوشنده یاصالغان برونینوس دیگزگه توشرلدی. بو روسیه‌ده برنچی اولارق روس زاۋودنده روس اینژینیرلاری، روس اشچیلری طرفندن، روس ماتیریالندن اشله‌نگان برونینوسلارنك برنچیسیدر. بویل بوندن باشقه ینه ۳ دریدناوت دیگزگه توشرله‌چکدر. بو یاڭا برونینوسقه کاماندیر ایتوب پورت آرتور محاصره‌سنده دیگزگه باتقان «سیۋاستوپل» اسملی برانینوسەنك اسنارشی آفیتسەر بولغان بیسنوژف-ریومین دیگان کشی تعیین ایتلدی. دریدناوتنی صوغه توشرگانده عسکریه وزیری، بحریه وزیری و آنك معاونلری، دوما وصاۋیت اعضالری وباشقه بر نیچه مڭله‌ب کشی جییلغان ایدی. نەق ساعت ۱۲ده کارابنی صوغه توشروب ییبەردیلر.

کارابقه ۱۲دویملی اون ایکی دانه زور طوب هم ۱۲۰ میللیومیترلی ۱۲ طوب قویلغان.

ۋیستافکه — اومسکیده غربی سیبیرگه مخصوص ۋیستافکه آچلدی. ۋیستافکه ۳۰ دیسه‌تینه یرنی اشغال ایته. ۶۰ پاۋیلیون یاصالغان. بو ۋیستافکه سیبیرنك زورایوون هم اقتصاد جهتندن توب روسیه ایله نیندی علاقه‌ده بولغانلغن کورسەتو جهتندن شایان اهمیتدر. پاۋیلیونلردن بیگره‌ك فنی پاۋیلیون هم مهاجرت اشینه مخصوص بولغان پاۋیلیونلر اهمیتلیدر. بونده مهاجرلرنك همه حرکتلرن کورسەتو اوچون کینیماتوگراف یاصالغان. ۋیستافکه‌نی قارارغه کیلوچیلر بیك کوب.

گیرمانیه صیشچیگی — بو کونلرده پیتربورغه گیرمانیه‌دن بر نیچه صیشچیکلر کیلدی. بونلر تورلی مملکتلرده یوری طورغان قاراقلرنی طوتارغه کیلگانلر. بو آگینتلرنك باشنده گیرمانیه‌ده مشهور تفتیش پالیتسه‌سندن بوصدورف اسملی کشیدر. اول پیتربورغده روس آگینتی ایله طرامۋای یولندن اوزوب بارغانده، یاخشی غنه کیینگان بر کشینی طوتدردی. اول کشیدن کسه قاراغی بولورغه کیره‌ك دیب شیکله‌نگان. هم واقعاده کورنك کسه‌سن آقتاروب قاراغانلر ایکان، یاڭاغنه اوغرلانغان خاتونلر پرتمانیتی کیلوب چققان. بو کشی تورلی جنایتلر اوچون ۱۲له‌ب حبسخانه‌ده اوطورغان ایکان.

یهاوچون — ییمسکی اویه‌زنده اوسیدو اسملی آولنك کرەستیانلری گراف پاتوتسکی‌نك یرنده کتو یورته باشلاغانلر. شونك اوچون ایمینیه‌نك خوجه‌سی ۶۰ باش حیوانینی طوتدروب، خوجه‌لرن حکمگه بیرگان. کرەستیانلر آڭاده قارامیچی، بچه‌نلکنی چابا باشلاغانلر. پریستف واوره‌دنیککه قارشی طوروب قولغه آلنغان بر کشینی قوتقارغانلر. اوره‌دنیك اوزن حمایه قیلغانده قلچ ایله صوغوب برسن جراحتله‌گان. صوڭندن استراژنیکلر ایله ایسپراۋنیك کیلوب چوالورغه قوتورطوچیلرنی حبس قیلغان.

مطبوعات ۋیستافکه‌سی — روسیه‌ده ۱۹۱۰نچی یلده چققان مطبوعاتنك ۋیستافکه‌سی آچلغان ایدی. بو کونلرده شول ۋیستافکه یابلدی. اوتکان یل روسیه‌ده ۶۸۰۰ گازیته هم ۱۱۰۹ ژورنال نشر ایتلگان. روس تلندن باشقه ۴۲ شیوه وتلده نشر ایتلگان کتاب ورساله‌لر باردر. اینارودیسلر آراسنده مطبوعاتقه ایڭ بایی پالەکلر، آندن صوڭ یهودیلردر. پالەك تلندن اوتکان یل ۲۰۶۲ تورلی اسمده ۵۴۶۲۴۵۲ دانه کتاب ورساله نشر ایتلگان. بونلرنی برگه جیغانده بارسی ۱,۴۶۳,۲۳۶ صوم ۲۵ تین طورادر. یهودی تلنده ۹۰۳ تورلی اسمده ۲,۲۷۹,۸۹۸ دانه مصنفاب بار. روس تلنده ایسه ۲۹,۰۴۷ تورلی اسمده ۱۰۹,۹۹۰,۵۰۰ دانه کتاب چغارلغان. بونلرنك بارسن برگه جیغنده ۳۵ میلیون صومدن آرتغراق طورادر.

اطراف خبرلری

بوادن.

۱۰نچی ایونده سمبرنك یاڭی گوبیرناتوری بواغه کیلدی. گوبیرناتور ایله برگه آدیوتانت، پراۋیتل کانسەلەریه هم گینرال غالاوینسکی‌ده بار ایدی. ایڭ اوّل زیمسکی اوپراۋانی قاراب یوردی. شونده عریضه‌لر قبول ایتدی. آندن صوڭ زیمسکی اسکلاد، بالنیتسه زیمله‌اوسترویتلنی کامیسیه، گرادسکوی اوپراۋا وباشقه اورنلرنی زیارت ایتدی. گوبیرناتور یاڭی کشی بولغانلقدن، بوا مسلمانلری اوچون آدرس تقدیم ایته‌رگه هم یکشنبه مسئله‌سنده اوتنچلرنی بلدررگه فرض درجه‌سنده‌گی اشلری بولسه‌ده، بو اشلرنی بوا مسلمانلری اونوتوب قالدردیلر. بر کشی بولسون مسلمانلردن ۋیزیت بیروچیده بولمادی. کیتکانده گوبیرناتور یولده اوچراغان مسلمانلردن بعضیسینه تاتارچه «صاوبولگز» دیدی.

یاغمورلر.

بوصوڭ کونلرده بوا اویه‌زنده یاغمورلر بولغالاسه‌ده ایگونلر اورتاچه‌غنه طورا. شونلقدن بو یاغمورلرنی خلق تأثیرسز بولدی دی.

قاتلی واقعه.

بر اویه‌زی «ایسکی کاکرلی» قریه‌سنده حسام اسملی کشینی خاتونی ایله برگه تونله کروب صویوب چققانلر. خاتونی شول وقتده ئولسه‌ده ایری ئولمگان ایدی. اول اوترچیلر آراسنده اوز خدمتچیسی بارلغنی بلدرمشدر.

یاشن صوغو — تەتش اویه‌زی «قلغنه» اسملی قریه‌ده بر کشینك اوچ قزنی یاشن صوقدی. قزلرنك ایکسی ایسن‌یووا وبرسی صوطاشی ایدی. یاشن مرجادن کروب زورسنی شولوق ساعتده اوتردی، کچیلری حاضرگه اولمه‌سه‌لرده، امیدسز کورنه‌لر.

قزلرنك زورسی ۱۸، اورتانچیسی ۱۶، کچیسی ۱۴ یاشلرنده ایدی.

صوداشلری — شولوق اویه‌زده «چرکی» قریه‌سنده بریکتنی صویغانلر ایدی. تەتشده شول صویوچینك اشی قارالوب اوچ یل تورمه‌گه حکم ایتلدی. صویوچینی اوزنده جراحتله‌گانلر ایدی.

شمه‌ك امامی — بو کونلرده تەتش اویه‌زی «شمه‌ك» قریه‌سینك یاش امامی احمدعطا استراخانغه بارغان. قایتودە سمبرگه یتکانده بر ژاندرم آقچه یوغالتو سببلی، امامدن شبهه‌لەنگاننی سویله‌گاچ؛ امامدن قایده‌غی، قایا باردڭ، کوپمی آقچه‌ڭ بار؟ دیه صوراوغه قارشی امام اوزنی بر خدمتدن قایتوچی ایتوب کورسه‌تکان، یانمده ۱۸ صوم آقچەم بار دیگان. حالبوکه یاننده ۲۳ صومله‌ب آقچه چققان. شول سببلی امام افندی قولغه آلنوب، سمبر تورمه‌سنده یاتادر.

مسلمان کانسیرتی.

صادق رحمت‌اللین جنابلرینك اداره‌مزگه یازوونه قاراغانده ملی بازنه‌لرمزدن کامل مطیعی افندی یکاتیرینبورغ شهرنده ۱۱نچی هم ۱۴نچی ایونده ایکی مرتبه مسلمانچه کانسیرت یاصاغان. تماشاغه جییلغان کشیلر کامل افندینك تاتار کویلرن گوزەل طاوش ایله تغنی ایتووندن ممنون بولغانلر.

آندن صوڭ کامل افندی مساره کیچه‌سی یاصار اوچون، پیرم شهرینه سفر قیلغان.

تولی خبرلر.

کییفده کامبرچسکی اینستیتوتنده اوقوچی صالومین اسملی بر استودینت یهودی دیننندن اسلام دینینه کوچوب سلیم اسمی ایله آتالغان.

زراعت دیپارتامینتی ۱۹۱۱نچی یلغه مکتبدن خارج خرەستیانلرنی زراعت اشلرینه اویره‌تو اوچون بر میلیون صوم تعیین ایتکان.

کرەستیانسکی بانکه‌لرنك ۱نچی آپریلگه قدر ۳ میلیون ۵۷۵ مڭ ۳۱۲ دیسه‌تینه زاپاص یرلری بولغان. بانکه بویلنك اوّلگی چیرگنده ۱۶۸۰۳۱ دیسه‌تینه یر صاتقان.

پیرسیه‌ده روسیه شیکرینه صوراو کوندن کون آرتابارغانلقدن، مالیه وزیری پیرسیه‌گه بر میلیون پود شیکر چغارورغه امر ایتدی.

اومانده قوّتلی یاغمور هم داول ایله دورت یورط هم بر کوپر واتلغان، ۱۲ یورط ضررلانغان.

پیتربورغده قاداق زاۋودچیلری اوز آرا سیندیکات یاصاب حاضرگه قاداقنك بهاسن دورت پروتسینت کوته‌رگانلر.

پیتربورغده تو‌به‌ن درجه صالداتلرنك بعضلرن هواده اوچارغه اویره‌ته باشلادیلر.

بویل پیتربورغ پالیتیخنیکومینه ۱,۱۴۵ کشی آلناچق. شونلر آراسنده یهودیلرگه فقط ۲ گنه اورن بار.

اومسکیده غربی سیبیرگه مخصوص ۋیستافکه آچلدی.

پیتربورغده بر ویژیچ اسملی بر چینووْنیك‌نك یانمی طورغان اشکافدن بر یوز مڭ صوملق پراسینتلی کاغزلری اوغرلانغان.

سنفودقه اوبیر پراکورورلقه صابلیر تعیین ایتلگاچ، میسیونیرلقه آرتغراق اهمیت بیرله باشلادی. شونك اوچون بویل بر نیچه یرده میسیونیرلق کورصلری آچلاچقدر.

صامارده بو کونلرده برەوخالیرغه اوغشاشلی آورو ایله آوروب اولدی. شهرخالیرغه‌قارشی طورو اوچون حکومتدن ۳۰ مڭ صوم آقچه صوری.

بیلازیورسکیدن خبر بیرولرینه قاراغانده، ۱۵نچی ایونده بولغان داول کوب ۋولستلرده توبه‌لرنی، بیك قارت آغاچلرنی قوبداروب طاشلاغان. بر قز ایمگه‌نگان.

کافکازده، تیلاۋسکی اویه‌زده یول باصارلر ایله آطشقانده بر پودپاروچیك وبر اوره‌دنیك اوترلگان.

شولاۋیرسکی اویه‌زده مشهور یول باصارلردن مصطفی مطیع اوغلی دیگان کشی اوترلگان، ایکی ایبده‌شی مجروح حالده قولغه آلنغانلر.

آدیسده لیوتیران مذهبنده بولغان یولیه ده‌رینغ اسملی بر قز رسمی رەوشده اسلامیتنی قبول ایتوب زاهده اسمی ایله تسمیه ایتلگان.

پایتخت گازیته‌لرنده، اصطالیپین کوزکوی غربی گوبیرلرده زیمستوۋ یاصاو حقنده‌غی لائحه دوماده قارالغاچ، لوازمندن استعفا قیلاچق دیگان بر خبر کورندی.

قزان خبرلری

بیوك کنه‌زنك کیلووی — ۱۶نچی ایونده صامالیوت شرکتینك «ای. آ. کریلوف» اسملی پاراخودی ایله بیوك کنه‌ز کونستانتین کونستانتینوۋیچ جنابلری اوزینك عائله‌سی ایله برگه قزانغه کیلدیلر. ایرته‌گی ساعت ۶غه قدر آنك ایکی اوغلی آفتوموبیل ایله شهرگه کیلوب، اسپاسکی ماناستیر ایله صابورنی قاراب یوردیلر هم سویوم‌بیکه مناره‌سن منوب قارادیلر. صوڭره آنلر کیری اوسیه‌گه قایتقاچ، بیوك کنه‌ز جنابلری ساعت ۶ده پاراخوددن چغوب، اوزینك عائله‌سی ایله برگه مخصوص ۋاگونغه اوطوروب، «آرکادیه» پریستانی یانینه کیلدیلر و آندن قابان کولنده‌گی پاراخود ایله فیرمه‌گه باردیلر وآنده یونکیرلرنك لاگیرغه چققان یرلرن هم زراعت مکتبن قاراب یوردیلر. پاراخود هم پریستانلر ملی فلاکلر ویاشل آغاچلر ایله زینتله‌نگان ایدی. الوغ مهمانلرنی هر یرده موزیکه و «اورا» طاوشلری ایله قارشی آلدیلر. آنلر فیرمه‌ده ساعت ۱۰غه قدر طورغاندن صوڭره شهرگه قایتوب، کیری اوسیه‌گه توشدیلر. شهرمزنك گوبیرناطوری استریژیفسکی جنابلری هر یرده مهمانلر ایله برگه یوردی هم شهر رئیسی بیکیتوف‌ده بیوك کنه‌ز حضورینه قبول ایتلدی.

بیوك کنه‌ز جنابلری کوندزگی ساعت ۱۲ده صامالیوت‌نك شول‌اوق پاراخودینه اوطوروب، نیژنیگه سفر قیلدی.

کاظم بیك اشی — بوندن بر نیچه یل مقدم اعلان افلاس قیلغان یرخوجه‌سی کاظم بیك‌نك اشلرن قارار اوچون کونکرسنوی پراۋلینیه تأسیس ایتلگان ایدی. بو کونلرده کونکرسنوی پراۋلینیه اعضالرینك هم بورج ایه‌لرینك جیلشلری بولدی. بورج ایه‌لرینك کوبسی کاظم بیك‌نك شارتلاون «صاقسزلقدن» دیب اعلان ایتونی معقول کورسه‌لرده، کوب آلاچغی بولغان ولایت مجلسی اول فکرگه اشتراك ایتمه‌دی، بلکه کاظم بیك‌نی «خیانت طریقنچه» بورچن توله‌مه‌گان کشیلر جمله‌سندن حسابلاو طرفن قوّتله‌دی هم آنك تله‌وی بوینچه کاظم بیك‌نك اشی آکروژنی محکمه‌نك گراژدانسکی شعبه‌سنده ۱۵نچی ایولده قارالورغه تعیین قیلندی.

ولایت زیمستوواسی — ۱۷نچی ایونده گوبیرنسکوی صابرانیه‌نك غیرعادی مجلسی بولدی. مجلسکه تیمریول مسئله‌سی، عسکر اوچون آشلق جییو هم واق بورج کامیسیه‌سنده خدمتکارلرنی آرتدروو آنلرغه اسمیقه

— هین «لنرژمنکم» نی ایندکلی بله‌هکمی؟ دی برسی. ایکنچیسی، آوزن ارژایتوب:

— ولیمشنکم» نی اوداڭ بلمیه‌ڭ بیت! دی. بو صاف کوڭللی گناهسز بالالرنك شولای بولولرینه‌ده، مین، برقدر طنچلانمدم. بالالرده اوقوغه درد واستعداد باردر، دیب کوڭلمنی جواتدم. لکن قوری درد واستعدادده نیندی فائده باردرکه، بتون معارف وفنلری «لنرژمنکم» بلەن «ولیمشنکم»گه‌گنه ترەلوب قالوب بارلق استقبال بر قارزین پیواغه صاتولسه.

قزغانچ بالاقایلرم قزغانچ‌سز! سزنی استقبال قورقنچ رەوشده ارژایوب کوته، سز شول ایندکلرگز بلەن برگوك دنیانك قارا طورمشی آستینه کروب بەشرنورسز وایزلورسز! سزنك آچ ومحروم کوڭلنی باصدرر ایچون:

— جیله‌ن کییوب جبره‌ن آطقای منوب طاودن طاوغه ارتوب یورسه‌کچی » دیب جرلاغان جرلرگز همسیده بوش امید وناریخ صحیفه‌لرینه اوزگزنك بارلغگزنی صاغندرا طورغان بر ماتیریالغنه بولوب قالورلر.

مونه شولار بزنی سویله‌نه، مونه شولار بزنی زارلاندرا. وصخراتا بزگنه‌ده توگل، بو بیچاره باشقردلرنی، آلارنك شوشی اویسزلقلری وبته‌رگه حاضرله‌نولری آرقاسنده ئەله نیچاقلی فائده‌لر کوره طورغان بایغورالرده قزغانه‌لرکه، وجدان قزغاندرا همده آلار، ایچون، اوزی جلی.

مینم، پریستندن گرگان صایون، باشقردلر حالندن ایبداشلرمه زارلانوب کیلگانمنی بر روس باشن صالوب دقت بلەن طکلاب کیله ایدی. نهایت چدی آلمادی، تاتار تلی بلەن، سوزمزگه اولنه قاتوشدی همده تتره‌گان طاوش بلەن، آلارنك، حاللرن سویلی باشلادی.

— آولرنده اوقودیگان نرسه‌ده ره‌تله‌ب اوقی یازا بلگان کشی هیچ یوق. فقیرلك حکم سوره؛ شولایده بولسه هیچ نرسه اشله‌میلر، آرقلینی بویغه آلوب صالغان آدم کورنمی. حتی تیره‌سن طوتوب آلغان باقچه‌لقلریده تیك آقصرغاق و آلابوتا اوسوب معطل یاتا. خاتون وبالاچاغالری آچ، اوزلری جیر صاتوب اچوده. ئەلی کوبدن توگل مین ده آلتمش دیسه‌تینه جیرلرنی یکرمی بیش صومدن آلغان ایدم. امید ایتلمه‌گان درجه ده یاخشی. ایگن بیره‌لر، طابش کیتره‌لر». شوشی سوزلرنی سویله‌گانده اوزینك طاوشلری قالتری وایرنلری سلکونه ایدی.

مین، آنك، سویله‌ون بولب: — اوزلرن قزغانساڭده جون بهاغه جیرلرن آلغاسڭ ایکان ئەلی‌ده اورنسز بر سؤال قویدم. مینم بو سؤالمه قارشی آبدراغان رەوشده‌گنه کولدیده:

— مین آلماسامده باری بر، آلار، آنی بلکه جونره‌گه‌ده باشقه‌لرغه صاتالر بیت!» دیدی.

بو روس اوزی شونده، باشقرد آراسنده، سودا ایتوب یاخشوق صوم اجیغان وتللرنده اویره‌نگان. بزنك قزان یاغنده بولغان تاتارلرنی شوشی حاللرگه تطبیق قیلوب قاریق ئەلی. بو روس‌نك دیدکنچه، باشقردلر جیرلرن نیچوك بولسه‌ده صاتالر، آنی هیچ بر قوّت بلەن‌ده طوقتاتوب بولمی. ئەبزنك کشی باشینه بر توته‌رەم (بویی ۸، اینی ۵ صاژینلی) جیرلری بولغان قزان تاتارلری شونده باروب جیر آلوب قالورغه طرشالرمی؟ جوابی بیك آنسات:

— یوق!... بو «یوق»نك سببی وفلسفه‌سی بر یاقدن قاراغانده بیك قزق وایکنچی یاقدن قاراغانده یوره‌ك جاندرغچ. آلما اچنده‌گی قورت «موندن باشقه هیچ بر عالم یوق» دیب اعتقاد قیلا ایکان. مونه بزنك طرف خلقی‌ده شولای‌وق «اوزمزنك طوغان اوسکان جیردن باشقه اورنده هیچده یاشی آلمامز» دیب اویلیلرده تیك شولای طورا بیره‌لر.

«باشقرد آراسندن کیتوب جیر آلو وآنده کوچو» دیسه‌ڭ آنارغ، قارشی، آلار یوزلرن چتوب چیرکه‌نوب طورالر. کوز آللرینه، بیوك طاونك آرطنده، یالغز بر صحرالقده آداشوب ویران حالده یورگان بر عاجزنك کارتیناسی کیلگان کبك بولوب:

— «آچ ئولسه‌کده قبرمز طوغان ایلده بولسون!» دیلر. اوتکان یل، مین، آولدا شارمنی کوروب شوشی اشکه دیمله‌ب کوکره‌گم آوورتقانچه سویله‌دم. کیریلکلارینه هیچ بر توبلی دلیل وتایانچ طابا آلماغاچ نهایت:

— «آنده چرکی، چبن بیك جوده‌ته ایکان» دیب قوللرن سلکوب کیتدیلر. شونی ایشوتده جلاهم کول! باشقه‌لر عجب طوغان ایلنده صاغنمی، آنارغه هم چرکی چبن‌ده تیمی. مونه شوشی حاللر کوڭلمنی بولاندرا باشلاغاچ، مین، آرتیمه ئ‌یله‌نوب قارادمده قزان تاتارلرینك «آط پچوچیلر» دیب مسقللی طورغان میشه‌رلرن-میشه‌رستاننی صاغنا باشلادم.

— سز امیدلی، سز چنلاب مدنیتکه آیاق باصقانسز، سز یوغالماسسز، سزنك چن تاتارلقگزنی تاریخقده توگل حاضرگی درد وغیرتگزده اثبات قیلا! دیدم وهمده چن کوڭلمدن میشه‌رستاننی روحم بلەن قصوب قصوب سویدم.

ط. بشیری.

ده تعیین قیلنغان آقچه‌نی آرتدر و مسئله‌سی حقنده معروضه تقدیم ایتلگان ایدی. زیمستوا اداره‌سینڭ رئیسی میلنیکوف سبر تیمریولن قزان آرقلی ییبه‌رو خصوصنده پیتربورغه باروب تیمر یوللر کامیسیه‌سینڭ مجلسینه اشتراك ایتکانلگی حقنده داکلاد اوقودی. آنڭ داکلادینه قاراغانده تیمر یوللر کامیسیه‌سی کوبروك طاوش ایله تیمر یول صالونی موسکوا-قزان تیمر یولی جمعیتینه بیرونی معقول کورگان، لکن آنڭ بلگه‌ده مسئله بوتونله‌ی قزان فائده‌سینه حل قیلنماغان ئه‌لی. کامیسیه اعضالرینڭ بعضلری تیمر یول صالورغه امتیازنی موسکوا بایلرینڭ جمعیتینه بیرو طرفن قوّتله‌گانلکدن، تیمر یول مسئله‌سن قطعی صورتده حل قیلو وزیرلر شوراسینڭ هم شورای دولتنڭ ایکنچی دیپارتامینتنڭ اختیارینه طابشرلغان.

ولایت زیمستواسی میلنیکوفنڭ داکلادن قبول ایته‌رگه، تیمر یولنی قزان آرقلی ییبه‌رو خصوصنده اجتهاد ایته‌ر اوچون، اوپراۋانڭ هم تیمر یول کامیسیه‌سینڭ تصرفینه ٤ مڭ صوم آقچه بیرورگه هم بونڭ اوچون آقچه تعیین قیلورغه کیره‌کلگی حقنده شهر اداره‌سی ایله بیرژا کامیتیتینه خبر ییبه‌رورگه قرار بیردی. باشقه معروضه‌لرده قبول ایتلگاچ، مجلس یابلدی.

هوا - بو آراده قزان ولایتنده هوا بیك اسسی بولدی. کوب کونلرده اسیلكنڭ درجه‌سی کوله‌گه‌ده ٢٦-٢٧، قویاشده ٣٨-٤٠ درجه‌گه ییتدی. هوا صوغوسیبلی شهر اورامنلرنده هوشسز بولوب یغلوچیلرده بولغالادی. بر ایکی آتنادن بیرلی یاغمورلر یاوماغانلقدن، صابان آشلقلرینه ضرر کیلودن قورقالر. شویله ایسه‌ده ١٧نچی ایونده ایدل بویینڭ و قزان ولایتینڭ بعض یبرلرنده یاغمور یاوب کیتکانلگی حقنده خبرلر آلندی. قزانده بر نیچه کوندن بیرلی یاوغانی یوق.

کشی هلاکتی ایله یانغن - اوچنچی کون ایرته‌گی ساعت ٢ لرده گوریفکه بیستسنده میلنیکوف فامیلیه‌لی میشچانڭ یورطندن یانغن چققان ایدی. اوط بر نیچه دقیقه اچنده اۋینی بوتونله‌ی چولغاب آلدی. یورط خوجه‌سی اوزینڭ عائله‌سی ایله برگه کوچکه چغوب قوتاسه‌ده، ٩ یاشلك بۋدوکیا اسملی قزینڭ یانوب ئولگانلگی معلوم بولدی. بیچاره قز اۋی آلدنده یوقلاغان ایکان، توتونکه طنچققاچ، اویانوب قچقرا باشلاسه‌ده، قوتقاروچی بولماغان. قورقودن کاراوات آستینه کروب یانغان.

میلنیکوفنڭ یورطی هم جهازلری تمام یانوب بتدی. یورطی ولایت زیمستواسینه استراخاوات ایتلگان بولسه‌ده، منقول ملکلری استراخاوات ایتلمه‌گان بولغان.

مسافرلر - سیۋاستاپولده عسکری آخوند ملا محمد ذاکر افندی جمال الدینف جنابلری و اربت امامی میرزا زاهد افندی کریه‌ف بوکونلرده قزانده مسافرلردر.

باتو - ١٦نچی ایونده کیچکی ساعت ٩ لرده علیم الله سمیع اللین اسملی ٢٨ یاشلك آدم قزان یلغاسنده صو قوینغان وقتده باتوب ئولگان. صوبوندن‌غی کشیلر ١٥-٢٠ مینوتدن صوکره گاوده‌سن صو اچندن چغاروب، سلکتوب قاراسه‌لرده ترلدره آلماغانلر.

ناشر و محرری: احمدهادی مقصودی.

سیلیتره ماده‌سی

تیرسله و ماده‌لرندن سیلیتره حقنده آچق تاتار تلنده معلومات بیرگان ترجمه‌مز باصلوب چقدی. دانه‌سی بر تین یوز دانه‌سی ٨٠ تیندن صاتولا.

کالیندارلر:

دیواری کالیندار؛ یازلوب بتدی آرتنده فنی معلومات آول خلقنه کیکاشلر برله طولو. کسه کالینداری؛ روسچه آنتوکیر خیر کسه کالیندارینه تقلیداً یازلدی. شول کالیندارلرنی بتونله‌ی ناشرلرگه صاتماقچی بولام، یاکه برگه اورتاق باصدررغه کونه‌م

آدرس: Буинскъ Сим. губ. А. Бикмѣеву.

پچه‌ن بازارنده اپانایفلر یورطنده
صلاح الدین مقصودی
کانتنده کون ماللری هم آیاق کییملری آرزان بها ایله صاتلمقده.

شرقی قازلق کارخانه‌سی
Восточная колбасная

برنچی مرتبه اولارق مسلمانلر آراسنده ٥٠ تورلیله‌ب قازلق، کالباصا، باصدرما پشکان و پشمه‌گان کاپچونی قازلقلار یاۋروپا اصولنده حاضرله‌نمکده‌در. بیك چیستا و بیك اهمیت بیرلوب حفظ صحت که موافق روشده حاضرله‌ندگنده، آلوچیلرمزنڭ ممنون بولونده شبهه ایتمیمز. کارخانه‌مزده هر تورلی زاکازلر قبول ایته‌مز هم چیتدن صورا وچیلارغه صومینه ٢٥ تین زاداتکه بیبه‌رگانلرگه نالوژ قیلوب‌ده بیاره‌ده‌در.

ته‌گان کشلرگه پریسکورانت بوش یباره‌ده‌ر.
شعبه‌سی: اوسیه‌ده‌ووۋسکی هم صامالیوت پریستنلری آراسنده.
Казань, Евангилистовская ул. домъ Сабитова, Абдулла Кильдишевъ.

سنهٔ تأسیس ١٨٧٥ تیلیفون نومر ٢٤٤.
طارغاوای دوم
برادران اوته‌گانفلر قزانده پچه‌ن بازارنده
تورلی توسده هم تورلی اولچه‌وده فس‌لر یاکا کیترلوب، فابریك بهاسی ایله صاتلوغه قویلدی. مودنی طایاقلار وزونتیکلر. زاگرانیچنی قوّتلی ایسلی مایلر تورلی ایسده.
چیتدن صوراطوچیلرگه تیز هم صومینه ٢٠% زاداتکه ایله یباره‌در.
آدریس: Казань Т. Д. Бр. Утягановы

Восточные номера. شرق مسافرخانه‌سی.
قزانده پچه بازارنده برنچی درجه‌ده تمیز و مزین شرق مسافرخانه‌سی پوچته، تیلیگراف و بانکه‌لرگه یاقن اورنده طرامۋای یولی بویندن‌در. طهارة خانه‌سی جلی، ایرلر و خاتونلر اوچون آیرمه. آشلری مسلمان پۋار اداره‌سنده حفظ صحتکه موافق روشده حاضرله‌نه‌در. بوفیتنده مینرالنی طاتلی صولر صاتلادر. زالنده تورلی مسلمان کویلری اوینالوب طورادر. ایشك آلدنده مال‌لر قویار اوچون اسکلادلری باردر. یوموش اوچون خادم و خادمه‌لر حاضردر. نومر بهالری ٥٠ تییندن باشلاب ٢ صوم ٥٠ تیینگه قدردر. تیلیفونی ١٠١٣نچی نومرلیدر.

Курсистка
عالی کورسلرنی تمام ایتکان روس قزی مسلمان بالالرن روسچه اوقوتونی تلی.
آدریس یولدز اداره‌سنده.
روس قزی
اصول تعلیمدن امتحان طوتقان روس قزی روسچه اوقوتورغه درس ازلی.
آدریس اداره‌ده.

مشهور مارینباد طاغلرینڭ یمشلرندن اشله‌نگان فائده‌لی بر دوادر.
مارینبادسکی چای
روسیه‌ده صاتو اوچون داخلیه وزارتینڭ طبیه شعبه‌سی طرفندن ٤٤٩٥نچی نومیر شهادتنامه آلنمشدر. بو چای کاتار زیلودکادن، اچ کیبودن، گیمیروی (بواسر) دن، اچه‌گیلرنڭ ضعیفلگندن، آش قازانینڭ ناچارلغندن، باش آورولرینه سبب بولغان اچ آورولرندن قوتلو اوچون بیك فائده‌لیدر. سیمروگه قارشی برنچی دوا، زورلر هم بالالارنڭ اچلرن یومشاتو اوچون ایڭ اعلا علاجدر.
هر بر طارتمانڭ اچنده بو دوا حقنده تفصیللی معلومات بیرگان یازولری بار.
بهاسی بر طارتماسی ٧٥ تیین. چیتکه اوچ طارتمادن کیم دَه بر صوم زاداتکه سز ییبه‌رلمی. قزانده پچه‌ن بازارنده طارگوۋو پرامیشلینی پادۋاریه‌ده شاکریکوف مغازینده صاتلادر.
Казань, Торгово-Промышл. Подворье Шакиру Бикбову.

سینترالنی مانوفاکتورنی مغازین
قزانده عین الدین مؤمنفنڭ
محترم مشتری‌لرینه اعلان قیلادر
آقمولا اوبلستی پیتر پاول شهرنده سینتر ۋوسکریسینسکی اورامده احمدجان شفییف یورطنده شولوق سینترالنی مانوفاکتورنی مغازین اسمنده ١٣نچی ایوندن اعتباراً
یاکا شعبه آچلدی.

اورن ازلی. روسچه و تاتارچه یاخشی بله طورغان ١٨ یاشلك مسلمان یگتی کانتورده یاکه کیبتده خدمت ایته‌رگه اورن ازلی.
آدریسی «یولدز» اداره‌سنده.

ایکی یاتاۋلی یاکا یورط صاتلا هم اجاره‌گه بیرله. یاکا بیستده اسمسز طقرقده بازانف یورتی. شوندوق دورت رابوچی آتلار صاتلا. بهالرن یۋانگلیستوفسکی اورامده بازانف یورتندن بلشورگه.

Библіотека модныхъ романовъ.

ВТОРАЯ СЕРІЯ
двадцать книгъ для легкаго чтенія.

Цѣна 5 рублей безъ пересылки. | Цѣна 6 рублей съ пересылкой.

Книги отпечатаны на хорошой бумагѣ, съ рисунками, въ художествен. обложкахъ, около 3000 страницъ убористой печати.

Всѣ книги въ отдѣльной продажѣ стоятъ около 20 руб. Высылаются за 6 руб. съ достав. и пересылк. во всѣ мѣста Россіи (въ Сибирь на 1 руб. дороже) по полученіи задатка 2 рубля. (Можно почтов. марками) Безъ пересылки цѣна 5 руб.

Р. Мезеруа. **Хищный любовникъ.** Романъ изъ нравовъ Парижск общ.
Р. де-Гурмонъ. **Лода и Джіоконда:** Интимный романъ въ письмахъ.
Ф. Ліонъ. **Прекрасная грѣшница.** Романъ королевы Драги. Придворная хроника и интимн. жизнь Сербскаго двора.
Чухонскій Богъ. Романъ изъ жизни борцовъ и атлетовъ А. Н. Брешко-Брешковскаго.
Приключеніе Б. —и. Извращенные интимные разсказы изъ жизни одной извѣстной почтенной семьи.
Пр. Пашкисъ. **Косметика** Въ общедоступномъ изложеніи.
Въ омутѣ страстей или кровавая женщина. Сенсаціонный романъ.
Качели. **Свадебный обычай** или первыя ночи новобрачныхъ
Сборникъ „**Яма**". Разсказъ А. И. Куприна.
П. Лоти. **Рынокъ любви.** Романъ изъ жизни домовъ свиданій.
И. Н. Пономарева. **Живой товаръ.** Романъ изъ жизни бѣлыхъ рабынь, торгующимъ тѣломъ.
Боккачіо-Декамеронъ. Избранныя пикатн. новеллы, съ 9 рисун.
Г. д-Аннунціо. **Дѣвы скалъ.** Ром.
Три сестры. Дневникъ содержан.
Ю. Александровскій. **Катехизисъ.** Необходимая книга въ кажд. домѣ.
Р. Добрый. **Очерки изъ полового и иныхъ психозовъ.**
Э. Золя. **Завѣтъ умершей.**

Въ числѣ 20-ти книгъ входитъ книга д-ра Миллера „**Половая жизнь человѣчества**", роскошно изданный въ 3-хъ частяхъ, около 400 страницъ. Авторъ знакомитъ съ подробностями половой жизни во всѣхъ ея нормальныхъ и ненормальныхъ проявленіяхъ, во всѣми особенностями и обычаями, присущими каждому народу, начиная съ жизни первобытныхъ людей и до нашего вѣка. Теорія всеобщей проституціи, бракъ и реформа брака, жизнь отшельниковъ, аскетовъ, монаховъ и т. д. За всѣ 20 книгъ цѣна 6 руб. съ пересылкой и упаковкой, (въ Сибирь на 1 руб. дороже). Высылаются немедленно по полученіи задатка 2 руб., а остальную сумму дѣлается налож. платежъ. Безъ пересылки цѣна 5 р. Каталогъ книгъ прилаг. безплат. Требованія адресовать:

Книжному магазину СѢВЕРЪ,
С.-ПБургъ, Пет. ст. Большой пер. д. № 3 К. Телеф. № 401-90.

قزانده ایك یخشی نومرلر
«بلغار» مسافرخانه‌سی
برادران رمضانفلرنڭ
پچان بازارنده
کازاکوفلر یورطنده.

Номера „Болгаръ"
همه نومیرلر ماسلنی کراسکه ایله بویالغان؛ الکتریق ایله یاقتریله‌ر ایله جلتوله. جماعتلری ایله کیلوچی مسلمانلرغه آیرم شیرمه‌لی نومیرلر، خاتونلر ایرلر اوچون آیرم جلی بدرفلر حاضرلنمشدر. نومیرده پوچته تیلیغراف و باشقه یومشلر اوچون خدمتکارلر، اطاعتلی خادم و خادمه‌لر موجوددر. ایکی زورزالده، هر وقت مسلمان، روس و ترکیه غزیته وژورناللری موجوددر. آشخانه ماهر آشپشروچیلر اداره‌سنده بولوب هر وقت حفظ صحتکه موافق طعاملر حاضرله‌نه. بوفیتده هر تورلی مینیرالنی صو و قواصلر باردر. نومیرلر ٥٠ تییندن باشلاب اوچ صومغه قدر. آیلقلاب کیلشو ایله. مال آلوب کیلوچیلرگه اسکلادلر حاضردر.
تیلیفون نومری ٧٤٨ حرمتلو مشتریلرمزنڭ قوه روحیه‌لرینی اویغاتو و نوه سمعیه‌لرینی خوشلاندرور اوچون خصوصی صورتده حاضرلنگان اویون ماشیناسی زالنی تزیین ایته‌در.

صاتوب آلام!
طوتلغان ایران هم بخارا پالاسلرن یاخشی بها ایله صاتوب آلامن. بلغار نومیرنده ٢٧نچی نومیرده. شمس الدین اسماعیلف.

کوب اوقتوب ملکه حاصل ایتکان مسلمان یگتی روسچه اوقته. گیمنازیه‌نڭ توبه‌ن صینفلرینه کرورگه حاضرلی.
Старо-Горшечная д. Долгошеина кв. Морозова.

سودامزنڭ باشلانووی ١٨٦٨ سنه‌ده. تیلیفون نومری ٧٧١.
عین الدین ثابتف
گلاونی اسکلادمز قزانده تیخوۋینسکی اورامده اوز یورطمزده.
آتدیلینیه‌مز پچه‌ن بازارنده مسجد آستنده یارمینکه‌لرده:
مکاریه‌ده مسجد قارشوسنده اوز کیبتمزده ١٢نچی و ١٤نچی نومرلرده. اربتده‌گی ستینق رته‌ده بوکلمه، مبزه‌نه، بری، اوق، اسقرط طاماق، به‌به‌ی، سمبر، جالی و میرلرده.
آدریس: Казань, Главный Складъ: Гайнутдину Сабитову.

برهه‌مز ١٩٠٩ سنه قزان ۋیستافکه‌سنده زور آلتون مدال آلدی.
مغازینلرمزده هر وقت آرزان بها ایله صاتلمقده‌در:
بن کنیفیل هم یفه‌ك ایله چیکلب اشله‌نگان اعلا طاقیه هر تورلی کله‌پوش، فس هم قالفاقلر، چن افچیلی کله‌پوش و قالفاقلرده اشله‌ب بیرورگه زاکاز قبول ایته‌مز.
صومینه ٢٥ تین زاداتکه ییبه‌رگان مشتریلرمزگه هر طرفقه پوچته هم کانطورلر ایله نالوژنی پلاتیوژ قیلوب هیچ توقفسز یبه‌ره‌مز.

قزانده بازار بهالری:
١٨نچی ایونده

لقی یال، نوبرق ایله	٦ صوم	٥٠
قوری سفر یوطی	١٦	—
یش سفر یوطی	—	—
قوری باشماق یوطی	—	—
وینتکه یاپاقه	٣	٨٠
آپویکه قوری یوطی	٢٧	٥٠
یش آپویکه یوطی	—	—
...لوی قوری یوطی	١٩	٥٠
...لوی یش یوطی	—	—
...رق تکه‌سی	١	—
[illegible] صارق و وسکی	١	—
جیبرکاسکی صارق	١	٢٠
[illegible]	١	٢٠
...لی قوری یوطی	١١	—
...ش قوری یوطی	٢٣	٢٥
...ورصق	١	٥٠
...ار	٢	—
...وتی طاش	٣	٨٠
آق کوجن	—	—
...وری	—	—
...ابه مایی یوطی	٧	—
یش مای یوطی	—	—
آرش اون	—	٧٨
...وقی صوف	—	٥٥
سیرقاسکی صوف	—	٦٠
قازقاوریاسی یوطی	١٠	—
قری مای یوطی	٩	٣٠
شبکر یوطی	٥	٣٠
آق مامق	٤٤	—
...ری مامق	٤٠	—
قازبوی ایری	٨	—
قازبوی واق قادریمز	١٢	—
...بمره‌مکی	١٧	—